

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1981<sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
21 ДЕКАБРЯ 1976 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ПЕРВЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1981) .....	1
Утверждение повестки дня .....	1
Жалоба Лесото на Южную Африку: письмо постоянного представителя Лесото при Организации Объединенных Наций от 16 декабря 1976 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12257) .....	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## ТЫСЯЧА ДЕВЯТЬСОТ ВОСЕМЬДЕСЯТ ПЕРВОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 21 декабря 1976 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

*Председатель: г-н ДАТКУ (Румыния).*

*Присутствуют представители следующих государств: Бенина, Гайаны, Италии, Китая, Ливийской Арабской Республики, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Панамы, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Швеции, Японии.*

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/1981)

1. Утверждение повестки дня.
2. Жалоба Лесото на Южную Африку:  
письмо постоянного представителя Лесото при Организации Объединенных Наций от 16 декабря 1976 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12257).

*Заседание открывается в 11 час. 10 мин.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

**Жалоба Лесото на Южную Африку:**  
письмо постоянного представителя Лесото при Организации Объединенных Наций от 16 декабря 1976 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12257)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы обратить внимание Совета Безопасности на соответствующие документы Совета, касающиеся данного пункта повестки дня. Помимо документа, на который я только что сослался, Председатель получил следующие письма по этому вопросу: письмо представителя Ливийской Арабской Республики от 12 ноября 1976 года [S/12227] и письмо представителя Южной Африки от 16 ноября 1976 года [S/12231].
2. Я хотел бы также сообщить членам Совета, что мною получены письма представителей Лесото и Мадагаскара с просьбой пригласить их принять участие в прениях.
3. Поэтому, если нет возражений, я предлагаю пригласить упомянутых представителей принять участие

в обсуждении без права голоса в соответствии с положениями статьи 31 Устава и правила 37 временных правил процедуры Совета.

*По приглашению Председателя г-н Молапо (Лесото) занимает место за столом Совета.*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я приглашаю представителя Мадагаскара занять место, отведенное для него в зале заседаний Совета, с тем чтобы в соответствии с обычной практикой ему было предложено занять место за столом Совета, когда он пожелает выступить.

*По приглашению Председателя г-н Рабатафика (Мадагаскар) занимает место, отведенное для него в зале заседаний Совета.*

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Совет Безопасности приступает к обсуждению указанного пункта повестки дня.

6. Первый оратор — г-н Чарльз Молапо, министр иностранных дел Лесото. Я приветствую его и предоставляю ему слово.

7. Г-н МОЛАПО (Лесото) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить вам и в вашем лице остальным членам Совета мою искреннюю благодарность за предоставленную мне возможность выступить в Совете по вопросу, имеющему огромное значение для моей страны. Особое удовлетворение вызывает тот факт, что Совет рассматривает этот вопрос под руководством представителя страны, с которой Лесото поддерживает самые сердечные, дружественные и дипломатические отношения. Я твердо уверен, что под вашим руководством наши обсуждения в Совете пройдут успешно и плодотворно.

8. В то время, когда данный высокий Совет заседает сегодня здесь, четверть миллиона человек — жители моей страны находятся в осадном положении. Эти

люди захвачены в качестве заложников Южной Африкой, которая стремится путем насилия заставить Лесото признать бантустан Транскей. После 26 октября 1976 года южноафриканское правительство в одностороннем порядке закрыло три пограничных поста на границе между Лесото и Южной Африкой. Это Теле-Бридж, Качас-Нек и Раматс-Элисос-Гейт. Южноафриканское правительство сообщило по телеграфу о закрытии границы. В этом сообщении говорится:

„Претория имеет честь заявить, что в связи с тем, что 26 октября Транскей стал независимым, Южная Африка больше не контролирует пограничные посты на границе с Транскеем в Теле-Бридж, Качас-Нек и Раматс-Элисос-Гейт. Представления, касающиеся этих трех постов, должны делаться правительству Транскея”.

9. Всем известно, что после того, как в 1948 году Националистическая партия белой Южной Африки пришла к власти, правительство белого меньшинства начало осуществлять программу сепаратизма в отношении своих африканских граждан и в соответствии со своим манифестом осуществлять их раздельное развитие под руководством европейцев. Эта теория была далее развита Фервурдом, автором идеи о бантустанах, который заявил в 1961 году, что в конечном итоге „банту смогут создать свои отдельные государства”. Он добавил: „Это такая форма раздробления, на которую мы не пошли бы, если бы могли этого избежать. Однако в свете давления, оказываемого на Южную Африку, нет никакого сомнения в том, что в конце концов это придется сделать”. Таким образом, Южная Африка начала создавать нищие мини-государства и насильно переселять коренное африканское население из процветающих, хорошо развитых районов в пустынные места, так называемые „хоумленды” — африканские резервации. Эта тактика правительства белого расистского меньшинства имеет целью избавиться от африканского большинства в надежде на то, что Южной Африке удастся сохранить большинство белых в крупном, богатом и отлично развитом „белостане”.

10. Как я заявлял, выступая на Генеральной Ассамблее 13 октября 1976 года<sup>1</sup>, политика бантустанизации и раздробления Южной Африки является настолько неискренней, настолько лишенной каких-либо разумных оправданий и настолько расистской по своей концепции, что не содержит в себе никакой основы для решения вопроса об апартеиде. Территория хоумлендов составляет всего лишь 13 процентов земельной массы Южной Африки — пример извращенной южноафриканской логики, в соответствии с которой 87 процентов населения имеют право лишь на 13 процентов земли.

11. В основу создания хоумлендов сознательно положен этнический критерий, и тем не менее так называемый „независимый Транскей” — якобы являющийся хоумлендом коса — включает в себя территории, которые всегда принадлежали басуто и другим этни-

ческим группам. Африканцев сгоняют туда независимо от их действительного местожительства. Эта система вызывает ироническое отношение к себе своей абсурдностью, она применяется только к африканским гражданам, тогда как по существу белые также должны быть разделены на „германостаны”, „франкостаны” и „буростаны”.

12. При этой системе все африканцы потеряли бы свои гражданские права и все связанные с этим права в богатой Южной Африке, но остались бы надежным источником дешевого труда для экономики белой Южной Африки. Эта система поработает, унижает и лишает человеческого достоинства черного человека, превращая его в конце концов в иностранца в его собственной стране.

13. Со времени достижения нами независимости более 10 лет назад правительство и народ Лесото прямо и недвусмысленно, в самых категорических выражениях осуждали расистскую политику апартеида, проводимую правительством Южной Африки. Мы решительно выступали и сейчас выступаем против системы, основанной на мифе о превосходстве белых, против системы, созданной без всякого намека на консультацию с народом, которого это больше всего касается — с большинством африканцев Южной Африки, против системы, которая в отчаянии применяет свое самое усовершенствованное оружие и жестоко и хладнокровно убивает ни в чем не повинных беззащитных школьников, системы, которая создает бантустаны и окружает этими бантустанами Лесото и другие соседние независимые африканские государства, что бы усугубить и без того сложные проблемы этих стран и отвлечь внимание мира от истинных вопросов правления большинства в Южной Африке, от расовой дискриминации и апартеида.

14. Мы считаем, что Южная Африка принадлежит всем южноафриканцам, независимо от их расы, цвета кожи или религии, и мое правительство не согласится ни с каким планом, который нарушает территориальную целостность Южной Африки, разбивая ее на так называемые независимые племенные хоумленды, без согласия большинства народа Южной Африки. Так называемая независимость Транскея, навязанная народу белыми расистами Южной Африки, является не чем иным, как шагом к тому, чтобы увековечить отвратительную, бесчеловечную расистскую политику Южной Африки. Отсюда вытекает, что признание „независимого” Транскея явилось бы не только согласием с расистской политикой апартеида, проводимой Южной Африкой, но означало бы также фактическое и активное участие в действиях, направленных на угнетение черного большинства Южной Африки, на то, чтобы обречь его на рабство и отказать ему в его основных правах человека.

15. Поэтому мы с похвалой отзываемся о мудром решении свободлюбивых государств — как на уровне Организации африканского единства [ОАЕ] и присоединившихся стран, так и сейчас на уровне Организации Объединенных Наций, — никоим образом

не признавать так называемый независимый Транскей, проявляя таким образом их твердую оппозицию гнусным проявлениям системы апартеида со стороны администрации Претории и отвергая эти действия. Основываясь на высоких принципах и идеалах Организации Объединенных Наций и на нашем отвращении к расистской политике апартеида и выполнению обязательств, возложенных на нас в соответствии с Уставом и резолюциями Организации Объединенных Наций, правительство Лесото заняло твердую и решительную позицию и отказалось признать Транскей.

16. Геополитическое положение Лесото всегда создавало для нас проблемы таких масштабов, что наша жизнь постоянно определяется необходимостью делать трудный выбор. Для нас апартеид представляет собой повседневную действительность, преследующий нас кошмар. Как заявил премьер-министр моей страны на пятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Коломбо в августе 1976 года, жизнь бок о бок с Южной Африкой вызывает необходимость постоянного пересмотра нашей политики и постоянного приспособления к новым ситуациям. Лесото — маленькое, гористое и не имеющее выхода к морю африканское государство — окружено территорией богатой, развитой страны, в которой господствует режим белого расистского меньшинства, превративший угнетение черных в повседневную политику.

17. Как я уже говорил на Генеральной Ассамблее 13 октября 1976 года<sup>1</sup>, у нас с Южной Африкой существует неразрешенная проблема границ. Мы постоянно указывали на то, что крупные участки земли в южноафриканских провинциях Оранжевой, Наталь и Капской принадлежат по праву народу басуто. Южноафриканское правительство предложило создать совместную комиссию для рассмотрения вопроса о границах, и, когда мы согласились, оно ограничило круг полномочий этой комиссии только Капской провинцией. Мы доказывали, что эта комиссия должна рассмотреть все аспекты вопроса о границах, но Южная Африка ответила односторонним прекращением дискуссии. Следует отметить, что южноафриканское правительство отдало крупные участки спорной земли так называемому независимому Транскею. Это еще больше усугубило уже и без того сложные пограничные проблемы на нашей юго-восточной границе с Южной Африкой. И здесь также ответственность за эту проблему ложится непосредственно на Южную Африку.

18. Экономика Лесото в очень большой степени находится во взаимозависимости с экономикой Южной Африки. Около 45 процентов мужской рабочей силы в возрасте от 17 до 45 лет занято на копях, фабриках и фермах Южной Африки. Большая часть нашего экспорта идет в Южную Африку, и большая часть нашего импорта идет из Южной Африки. Но важнее всего то, что мы можем пользоваться нашим правом транзита и свободного доступа к морю только через Южную Африку.

19. Правительство Лесото проводит политику, направленную на то, чтобы освободиться от уз чрезмерной экономической зависимости от Южной Африки. Но мы реалистичны в этом подходе, и нам хорошо известно, что необходимы уступки и экономическая изоляция. Исходя из этого, Лесото совместно с соседними странами заключило таможенное союзное соглашение с Южной Африкой. Это соглашение было дополнено соглашением о труде, которое было подписано Лесото и Южной Африкой в 1973 году. Два эти соглашения лежат в основе экономических отношений между нашими двумя странами, и прежде всего они особо оговаривают, что 15 указанных пограничных постов останутся открытыми, с тем чтобы обеспечить свободный поток товаров и свободу передвижения людей между Лесото и Южной Африкой. Три поста из указанных выше находятся между Лесото и той частью Южной Африки, которая называется Транскей, и обслуживают юго-восточный горный район Лесото.

20. Закрытие этих трех пограничных постов может иметь весьма серьезные, тяжелые последствия для нашей политической и экономической жизни. Указанный район почти отрезан от остальной части страны из-за гор, поднимающихся местами до 11 500 футов над уровнем моря. До сих пор у правительства Лесото из-за скудных экономических ресурсов не было возможности построить дороги, связывающие этот район с остальной частью страны. Правительство должно было полагаться на дорогостоящий воздушный транспорт, состоящий из семи устаревших шестиместных самолетов „Чесна“. Важно отметить, что этот район поставляет главную часть нашего основного экспорта, а именно скот, шерсть и мех. Следовательно, этот район зависит от трех закрытых сейчас пограничных постов в плане экспорта и импорта товаров и услуг, а также передвижения людей.

21. Закрытие пограничных постов означает, что правительство Лесото должно будет изыскать иные пути для ввоза и вывоза товаров и услуг в этот район и из него, а также пути передвижения рабочих в Южную Африку и из нее. Эти дополнительные расходы и масштабы реализации, несомненно, превышают наши средства. Если не будет доставлено необходимое продовольствие, одежда и не будет предоставлено медицинское обслуживание — все это отразится на 250 тысячах жителей нашей страны, отразится на поддержании уровня торговли в данном районе и, более того, создаст такие условия, когда будет трудно найти работу для населения, которое сейчас не может поехать на рудники, заводы и фермы Южной Африки; это не только неблагоприятно повлияет на нашу экономику и разрушит ее, но вызовет также неисчислимые социальные и политические трудности.

22. Общеизвестно, что закрытие границы имело цель оказать давление на Лесото в связи с нашим отказом признать Транскей. В самом деле, мы хорошо знаем, что это лишь один из целого ряда шагов, которые намерена предпринять Южная Африка для ока-

зания на нас давления в целях признания нами так называемого независимого Транскея.

23. Как я уже говорил ранее, нас это не запугает; народ Лесото никогда не уступит и никогда не поддастся шантажу и вымогательству. Мы обращаемся к международному сообществу с призывом оказать нам поддержку в создавшемся положении, которое мы считаем переходным и временным. Мы глубоко убеждены в том, что борьба против несправедливости и угнетения черного населения Южной Африки завершится правлением большинства. Лесото превращено в государство, которое находится перед лицом опасности, и мы берем на себя ответственность до самого, пусть горького, конца.

24. Узнав о закрытии границы, наше правительство сразу же предприняло шаги, с тем чтобы указать правительству Южной Африки, что закрытие трех пограничных постов не только явилось нарушением международного права, но было направлено на подрыв дружественных отношений между государствами и представляло собой нарушение соглашения о таможенном союзе и трудового соглашения. Мы убеждали правительство Южной Африки в том, что это закрытие не только препятствует свободному провозу товаров и свободному передвижению лиц между нашими двумя странами, но оно явилось отказом в наших транзитных правах и наших правах на доступ к морю в этом районе, правах, которые признаны и являются одним из кардинальных принципов международного обычного и договорного права; эти права мы отразили в нашем соглашении о таможенном союзе. Наше правительство напомнило правительству Южной Африки, что это закрытие приведет к потере нашей доли годового дохода от таможенного союза, что в значительной степени неблагоприятно отразится на нашем бюджете. Мы подтвердили наше право на осуществление одного из основных принципов суверенитета, а именно принципа признания государств, которые мы считаем заслуживающими признания.

25. Сначала Южная Африка обязалась рассмотреть этот вопрос, но позднее южноафриканское правительство в переданном по телетайпу сообщении, о котором я уже говорил, объявило правительству Лесото, что оно должно вести переговоры об открытии границ с правительством так называемого независимого Транскея. Правительство Лесото отказывалось и отказывается иметь какие бы то ни было дела с Транскеем, и нас нельзя силой заставить пойти на двусторонние переговоры с ним, ибо этот шаг был бы равнозначен признанию независимости этого хоумленда; поступив таким образом, мы признали бы законность апартеида. Что касается Лесото, то Южная Африка, с которой Лесото имеет деловые связи и конкретные соглашения, обязана открыть пограничные посты. Именно из-за безразличия и отказа сотрудничать со стороны правительства Южной Африки наше правительство решило передать этот вопрос на рассмотрение в Совет Безопасности.

26. Стремясь обеспечить для нашей страны возможность выйти из положения, в котором она оказалась,

положения заложника, мое правительство предприняло усилия, чтобы выполнить обширную программу строительства дорог, чтобы сделать доступными свои горные районы и связать их с остальной частью страны. Изучение данного вопроса практически уже закончено и составлена смета, по которой строительство этих дорог обойдется примерно в 60 млн. рэндов, или 70 млн. долларов США. Я хотел бы упомянуть о том, что мое правительство намеревалось осуществить эту программу в течение следующих пяти лет нашего процесса развития, однако закрытие границ вынуждает нас действовать сейчас. С помощью и при сотрудничестве дружественных и свободолюбивых стран, Организации Объединенных Наций и других международных организаций правительство нашей страны надеется собрать необходимые средства для осуществления программы. В качестве краткосрочной и немедленной меры наше правительство намеревается улучшить существующие проселочные дороги для проезда грузового транспорта к горному району, создать механические ремонтные мастерские и склады на стратегических точках в этом районе, закупить мощные грузовики для перевозки продуктов питания и одежды, улучшить существующие полевые аэродромы и дополнительно построить полевые аэродромы для посадки среднего размера самолетов, чтобы обеспечить затронутые районы воздушным путем. Мы составили смету расходов таких временных мер для этого района на 10 — 12 млн. долларов США, что по международным масштабам является небольшой цифрой.

27. Наше правительство твердо придерживается мнения о том, что нужно жить в согласии с соседними государствами. Мы верим, что позитивная резолюция, принятая Советом, надолго обеспечит улучшение общего благосостояния и дружественные отношения в нашем регионе, в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций.

28. В большей чем когда-либо степени этот акт закрытия границ страны, не имеющей выхода к морю, равносильна акту агрессии, потому что это больше чем блокада, поскольку открытые границы часто являются питательной артерией страны, единственным полным выражением и символом ее суверенитета. Положение на юге Африки является уже достаточно взрывоопасным из-за существования упрямых расистских режимов меньшинства, которые твердо придерживаются курса, направленного на разрушение нашего района. Мы уже заявляли, что не можем разрешить некоторым эгоистическим белым меньшинствам в районе создавать ситуации, которые ставят под угрозу или могут поставить под угрозу международный мир и безопасность.

29. Наше правительство сделает все, что в его силах, чтобы предотвратить инциденты, которые могут привести к ухудшению уже существующего взрывоопасного положения в упомянутых пограничных районах. Наше правительство твердо убеждено в том, что меры, о которых мы только что упоминали, и принятие Советом позитивной и конструктивной

резолюции в значительной степени будут содействовать подтверждению и возвышению основных принципов Устава и действительно будут способствовать избавлению от возможной угрозы международному миру и безопасности в нашем регионе.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Мадагаскара. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

31. Г-н РАБЕТАФИКА (Мадагаскар) (*говорит по-французски*): В отсутствие нынешнего Председателя Группы африканских государств я хотел бы от имени этой Группы поблагодарить всех членов Совета за предоставленную нам возможность участвовать в этом обсуждении. Г-н Председатель, мы знаем, что вы с подлинным интересом следите за вопросами, касающимися Африки; мы знаем об этом уже не первый день. Наши коллеги из Африканской группы всегда высоко оценивали те отношения доверия, которые вы поддерживаете с ними. И тот факт, что ваша страна, Румыния, всегда действовала как истинный друг Африки, вселяет в нас надежду, что нынешняя дискуссия в Совете будет проходить в самой благоприятной обстановке. Африканская группа заверяет вас в своем братском доверии.

32. Новый аспект обстановки насилия, характеризующий политические отношения на юге Африки, сегодня представлен в этом Совете, который уже имел возможность в течение этого года обсудить жалобы на расистский режим Южной Африки со стороны Анголы и Замбии, не говоря уже о незаконной оккупации Намибии и связанных с этим проблемах Зимбабве, особенно о тех кровавых событиях, которые сопутствовали пробуждению революционного духа народа Азании.

33. Закрытие 26 октября этого года границы между Южной Африкой и южной частью Лесото, прилегающей к Транскею, несомненно, представляет собой новый удар, типичный для политики насилия, к которой постоянно прибегает Южная Африка, идет ли речь о поддержании несправедливого порядка внутри страны или о навязывании своей воли внешнему миру, который до настоящего времени был не в состоянии эффективно ответить на ее многочисленные провокации.

34. Факты, приведенные в жалобе правительства Лесото, входят в ту же категорию, что и акты шантажа или открытой агрессии, направленные против независимых соседних государств и совершаемые с целью заставить их отказаться от поддержки освободительных движений и от их оппозиции колониальному угнетению и апартеиду. В своей резолюции 31/6А, принятой в день провозглашения так называемой независимости Транскея, Генеральная Ассамблея осудила этот незаконный акт, равно как и апартеид, самую отвратительную форму которого он собой представляет. Организация Объединенных Наций отказывается признать это образование и рекомендует своим членам не признавать его.

35. Именно из-за своей солидарности с этим единодушным решением, в соответствии с позицией ОАЕ и пятой Конференции неприсоединившихся стран, Лесото в настоящее время является жертвой репрессивных действий, которые ставят под угрозу жизнь значительной части его населения. Два района, затронутые решением Южной Африки, насчитывают 238 тыс. жителей, которые отрезаны от остальной национальной территории в результате особого географического положения Лесото, отрезаны и от своих традиционных источников снабжения продовольствием и медикаментами. Составляя пятую часть населения, они в настоящее время не имеют возможности продолжать свою обычную экономическую деятельность, поскольку импорт и экспорт, которые регулируются соглашением о таможенном союзе между двумя странами, а также перемещение населения, в рамках соглашения о рабочей силе, прекращены в силу одностороннего закрытия границы.

36. Проблема, с которой мы столкнулись в связи с этим, совершенно ясна: Южная Африка все еще является стороной соглашений, о которых я говорил выше; поэтому она должна выполнять все обязательства, возлагаемые на нее в соответствии с положениями этих соглашений, так как их тексты не могут изменяться без предварительного согласия Лесото.

37. Поскольку Южная Африка выдвигает необоснованные и неоправданные предлоги, чтобы уклониться от выполнения своих обязательств, международное сообщество должно заставить Южную Африку выполнить их, так как контракты, заключенные между сторонами, имеют силу закона. Если она озабочена тем, чтобы, по крайней мере, хоть немного восстановить свою подмоченную репутацию, она должна в своих же интересах скрупулезно выполнять свои договорные обязательства, а не создавать искусственные, надуманные трудности для суверенного правительства Лесото с целью заставить его занять позицию, противоречащую его интересам.

38. Реакция Генеральной Ассамблеи доказала, что есть определенная мотивировка циничного поведения расистского режима Южной Африки, экстремизм которого вызывает лишь осуждение, противодействие и неприятие.

39. Разве могут южноафриканцы надеяться на то, чтобы вызвать симпатию международного сообщества по отношению к расистскому меньшинству, лишая какое-либо правительство его и без того ограниченных финансовых ресурсов, а также заставляя его силой направлять бюджетные ассигнования на проведение незапрограммированных операций? Разве могут они приобрести новых друзей, дезорганизуя экономическую жизнь или социальное обслуживание в соседней стране? Несомненно, что руководители Претории совершили очень серьезную ошибку, решив, что Лесото как страна, не имеющая выхода к морю, со всех сторон окруженная южноафриканской территорией, окажется более уступчивой, чем какая-либо другая страна,

и ее легче будет заставить нарушить международную изоляцию Транскея.

40. Не может быть никакого сомнения в том, что, заставляя Лесото платить очень высокую цену за свое не особенно благоприятное географическое положение, Южная Африка использовала всевозможные грязные методы, для того чтобы и дальше совершать свое незаконное дело, которое уже осуждено Организацией Объединенных Наций. Расовая сегрегация и политика бантустанизации не стали более приемлемыми для жителей Лесото. Им, как и нам, эта политика может казаться лишь еще более отвратительной и чреватой еще большей опасностью, ибо так называемая независимость Транскея и ее нынешние результаты придают новые аспекты всей проблеме существования апартеида.

41. Опираясь на вождей племен и продажных политиков, руководители Претории, по сути дела, предлагают какую-то особую форму отчуждения и провоцируют раскол внутри бантустанов и в других местах, способствуя появлению нового политического класса, интересы которого зависели бы от сохранения апартеида и развития хоумленда в направлении к показной независимости.

42. Опасность, таящаяся в таком развитии событий, не ограничивается сделкой, в соответствии с которой эти племена, оставаясь объектом репрессивных законов апартеида, перестали бы принадлежать Южной Африке, и таким образом им было бы отказано в предоставлении равной доли земель и минеральных ресурсов страны. Замыслы этого расистского режима идут гораздо дальше и направлены на то, чтобы африканцы могли сами защищать апартеид перед другими африканцами в случае конфронтаций, подобных тем, которые и раньше рассматривались Советом Безопасности. Эти опасности и, возможно, не только эти, непосредственно связанные с бантустанизацией, представляются нам слишком серьезными, и поэтому мы выражаем нашу обеспокоенность создавшимся положением и разделяем озабоченность, которую испытывает в связи с этим правительство Лесото.

43. Поэтому решения, которые должен будет принять Совет в результате нынешних прений, должны, как нам кажется, включать три основных момента.

44. Во-первых, они должны содействовать укреплению позиции тех, кто представляет подавляющее большинство жителей южной части Африки, которые ни в коей мере не собираются отказываться от своих прав и уважения к своему человеческому достоинству и отнюдь не желают подчиняться маневрам, направленным на уничтожение их национального единства и на то, чтобы поставить под угрозу территориальную целостность их стран. Эти последние являются подлинными носителями национальной законности, и наши политические обязательства по отношению к ним не должны изменяться в связи с обстоятельствами. Как логическое следствие, мы должны постоянно выступать против Транскея, который избрал бы лучший

путь, если бы он в целях подтверждения своего существования отказался быть козырной картой в руках режима Южной Африки, пытающегося подорвать солидарность и единство африканцев в их борьбе против расизма, колониализма и империализма в южной части Африки.

45. Во-вторых, как только с юридической и политической ответственностью Южной Африки будет покончено, совершенно очевидно, что она должна быть вновь осуждена, однако в свете реальностей, существующих в этом Совете, мы спрашиваем: может быть было бы излишним вновь повторять различные призывы, которые делала Генеральная Ассамблея в отношении введения санкций против этой страны, будь то путем экономической блокады, обязательного эмбарго на поставки оружия или путем прекращения военного сотрудничества и отношений между банками и транснациональными корпорациями, с одной стороны, и расистским режимом — с другой?

46. В своей обеспокоенности, которая в нашем сознании отодвигает на второй план все другие соображения, мы стремимся осуществить справедливость по отношению к народу Лесото путем восстановления мира и безопасности, обеспечение которых, согласно Уставу, является ответственностью Совета Безопасности, который должен предпринять все меры, которые он найдет необходимыми.

47. В данной связи — и это мое третье и последнее замечание — самый высокий приоритет следует отдать тому, чтобы право Лесото на транзит уважалось Южной Африкой при всех обстоятельствах. Южную Африку следует заставить уважать ее договорные обязательства и выполнять все нормы международных отношений в том, что касается сохранения международного мира и безопасности; однако прежде всего международное сообщество должно помочь Лесото улучшить его внутренние средства коммуникаций, с тем чтобы установить постоянную связь между различными частями его территории и тем самым снизить его уязвимость по отношению к актам шантажа — актам такого характера, которые сейчас рассматриваются Советом Безопасности. Это наш общий долг, если мы действительно хотим, чтобы Лесото смогло по-прежнему играть свою роль в политике оппозиции апартеиду, который является сутью этой проблемы. Устав содержит положения о предоставлении помощи тем странам, которые сталкиваются с экономическими трудностями из-за проведения мер, решение о которых принято этой организацией. Данный случай, находящийся на нашем рассмотрении, полностью соответствует положениям статьи 50, и было бы справедливым благоприятно ответить на просьбы, изложенные представителем Лесото, министром иностранных дел этой страны.

48. Г-н КИХЬЯ (Ливийская Арабская Республика) (*говорит по-английски*): Моей делегации доставляет большое удовольствие приветствовать в этом Совете и, по сути дела, в Организации Объединенных Наций нового представителя Франции г-на Лепретта. Мы уверены в том, что он, имея большой опыт работы как здесь, в Организации Объединенных Наций, так и в



других местах, внесет ценный вклад в нашу работу, связанную с выполнением нашей высокой ответственности. Мы желаем г-ну Лепретту всяческих успехов и благополучия.

49. С другой стороны, отъезд нашего уважаемого коллеги г-на Рюдбека (Швеция) вызывает у нас сожаление. Г-н Рюдбек, и я думаю, что все согласятся с этим, всегда привносил ноту достоинства и сознание высоких целей во всю нашу работу и доказал, что он является мудрым и искусным дипломатом. Его личный вклад в работу Организации и Совета соответствует вкладу его страны в общие идеалы, которым мы следуем. В Организации Объединенных Наций мы будем ощущать его отсутствие, и мы желаем ему всяческих успехов на его новом посту.

50. С отъездом г-на Малика (Советский Союз) нам будет не хватать привычного решительного голоса в Совете Безопасности и Генеральной Ассамблее, его выступлений как в защиту угнетенных народов, страдающих под колониальным игом, так и в защиту дела мира и прогресса во всем мире. Я хотел бы передать ему через советскую делегацию наши искренние пожелания и наши поздравления в связи с его назначением на новый высокий пост. Нам будет недоставать присутствия г-на Малика и его ценного вклада в нашу работу, но мы знаем, что на своем новом посту он будет продолжать работать во имя высоких идеалов, которые являются движущей силой нашей Организации, и мы желаем ему успехов во всех его начинаниях. Счастливым совпадением является то, что в то время, когда г-н Малик занимает новый пост заместителя министра, ответственного за африканские дела, отношения между моей страной, Ливийской Арабской Республикой, и нашим великим другом и союзником, Советским Союзом, достигли чрезвычайно важного и значительного этапа развития, отмеченного официальным визитом полковника Каддафи, Председателя Совета революционного командования Ливийской Арабской Республики, в Москву. Нам, африканцам, приятно видеть, что африканские дела в Москве находятся в руках способного, опытного и преданного долгу человека, великого сына Советского Союза.

51. Мы глубоко сожалеем по поводу отъезда другого уважаемого коллеги г-на Хуан Хуа (Китай). Нам, представителям „третьего мира“, будет недоставать еще одного энергичного, искреннего друга и союзника, но мы уверены, что г-н Хуан Хуа на своем новом посту министра иностранных дел Китая будет продолжать деятельность на службе мира, прогресса и освобождения в мире. Я хотел бы передать ему через китайскую делегацию наши искренние поздравления.

52. Для меня также большое удовольствие и, я считаю, большая привилегия поздравить нашего Генерального секретаря г-на Вальдхайма с его переизбранием на этот высокий пост. В этой связи уместно процитировать телеграмму, присланную Генеральному секретарю г-ном ат-Трейки, министром иностранных

дел Ливийской Арабской Республики. В этой телеграмме говорится:

„Я имею удовольствие выразить Вам самые искренние поздравления и наилучшие пожелания по случаю Вашего переизбрания на пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Мы уверены в том, что в результате такого выражения доверия Вы будете и дальше предпринимать все большие усилия и делать вклад, который уже был сделан Вами во время Вашего пребывания на этом посту в прошлом. Ливийская Арабская Республика заверяет Вас в том, что она будет поддерживать Вас во всех Ваших усилиях в деле сохранения мира, безопасности и стабильности во всем мире и в обеспечении свободы и независимости тем народам, которые по-прежнему борются, находясь под игом колониализма, и тем странам, права которых подавляются расистским режимом. Мы желаем Вам всяческого благополучия и успехов. Пусть сопутствует Вам мир”.

53. Совет Безопасности опять собрался в этом году для обсуждения серьезного положения, сложившегося на юге Африки в результате безответственного акта, совершенного расистским режимом меньшинства Южной Африки против Королевства Лесото. Когда расистский режим Претории закрыл свою границу с Лесото 26 октября этого года, Южная Африка совершила вопиющее нарушение международного права. Закрытие границы уже сейчас создает чрезвычайные трудности более чем для 200 тыс. граждан Лесото, проживающих в вышеупомянутом районе, а также трудности для правительства, которое теряет значительную долю своих таможенных поступлений.

54. Цель расистского режима в этой ситуации совершенно очевидна — это форма политического шантажа, направленного на то, чтобы вынудить Лесото признать бангустан Транскей, который является лишь придатком и марионеткой режима апартеида Южной Африки. Такие действия создают не только серьезную экономическую проблему для народа и правительства Лесото, но они создают также угрозу миру и безопасности в этом районе.

55. В течение ноября 1976 года Группа африканских государств уполномочила меня как своего Председателя сообщить об опасности Председателю Совета Безопасности и Генеральному секретарю, а также обратить их внимание на взрывоопасное положение в этом районе и настоятельно призвать к принятию мер, которых требует международное сообщество, с тем чтобы противостоять этому вопиющему акту со стороны расистского режима Южной Африки, направленному на то, чтобы заставить Лесото отказаться от его позиции в отношении политики апартеида, проводимой режимом Претории.

56. Я направил письмо по этому вопросу Председателю Совета Безопасности [S/12227] и такое же письмо Генеральному секретарю. В этих письмах Группа выразила свою большую озабоченность по

поводу неблагоприятных экономических последствий в связи с действиями, предпринятыми расистским режимом Южной Африки против Лесото. Группа утверждала также, что международное сообщество должно взять на себя ответственность в целях оказания всевозможной поддержки, необходимой Лесото для сохранения его существования и благосостояния народа. Сегодня я имею честь присоединиться к высказываниям моего коллеги — представителя Мадагаскара и вновь подтвердить позицию Группы африканских государств.

57. Политика бантустанизации, проводимая режимом Претории, для того чтобы лишать прав и угнетать коренное население Южной Африки, является краеугольным камнем политики апартеида, осужденной Организацией Объединенных Наций и международным общественным мнением. Так называемый независимый Транскей был отвергнут Организацией Объединенных Наций, ОАЕ и движением неприсоединения. В своей недавно принятой резолюции 31/6 от 26 октября 1976 года Генеральная Ассамблея решительно осудила создание бантустанов, направленное на укрепление бесчеловечной политики апартеида и на уничтожение территориальной целостности страны. В той же резолюции Ассамблея отвергла провозглашение „независимости” Транскея и объявила ее недействительной. Ассамблея призывает все правительства отказаться от любой формы признания так называемого независимого Транскея.

58. Совет министров ОАЕ в своей резолюции CM/Res.493 (XXVII), принятой на его очередной двадцать седьмой сессии, состоявшейся в Порт-Луи 24 июня — 3 июля 1976 года, предложил всем государствам, и особенно всем без исключения государствам — членам ОАЕ не признавать никаких бантустанов, в частности Транскея. Ассамблея глав государств и правительств ОАЕ, состоявшаяся в Порт-Луи 2 — 6 июля, поддержала эту резолюцию.

59. Кроме того, Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившая в Коломбо 16 — 19 августа 1976 года, в своей резолюции NAC/CONF.5/S/RES.4 также обратилась с настоятельным призывом ко всем государствам не признавать так называемый Транскей<sup>2</sup>.

60. Обсуждаемый вопрос вполне ясен. Расистский режим Южной Африки желает оказать давление на правительство Лесото, с тем чтобы оно признало „независимый Транскей”, а следовательно, и политику бантустанизации и апартеида.

61. Правительство Лесото нельзя оставлять в одиночестве, чтобы оно мог запугивать режим Претории из-за того, что оно отвергает политику апартеида, проводимую Южной Африкой, и полностью поддерживает резолюции ОАЕ, движения неприсоединения и все резолюции Организации Объединенных Наций, в частности резолюцию 31/6 А Генеральной Ассамблеи от 26 октября 1976 года, в которой Генеральная Ассамблея отвергла провозглашение „независимости” Транскея.

62. Совет Безопасности должен предпринять соответствующие шаги, с тем чтобы, во-первых, осуществить эффективные меры против расистского режима Южной Африки и положить конец его пренебрежительному отношению к резолюциям Организации Объединенных Наций и к международному общественному мнению; во-вторых, осудить планы Южной Африки по созданию так называемых независимых бантустанов и, в-третьих, оказать поддержку правительству Лесото в его планах по осуществлению чрезвычайной программы, чтобы компенсировать последствия закрытия границы.

63. И наконец, я хотел бы подчеркнуть, что все африканские государства, включая мою собственную страну, Ливийскую Арабскую Республику, полностью поддерживают правительство и народ Лесото и не пожалеют усилий, чтобы доказать нашу солидарность с ними.

64. Г-н БОЙЯ (Бенин) (*говорит по-французски*): Вопрос, который сейчас рассматривает Совет Безопасности, а именно серьезное и взрывоопасное положение, создавшееся в Лесото в результате закрытия Южной Африкой восточной границы Лесото с так называемым независимым Транскеем, полностью соответствует представлениям о бесчеловечной, отвратительной политике, осуществляемой расистами и колониалистами Южной Африки.

65. Верно, что Лесото, страна, не имеющая выхода к морю, упорная и смелая оппозиция к той политике апартеида (а ее побочный продукт — циничная политика создания бантустанов) является хорошо известным и открыто провозглашенным фактом, стала сегодня жертвой грубого шантажа со стороны расистов и колониалистов Южной Африки. Достаточно взглянуть на карту этого региона Африки, чтобы убедиться в этом. Совершенно очевидно, что Лесото, которое отказывается уступить этому едва прикрытому шантажу и признать Транскей, твердо выполняет — как это сделало бы любое уважающее себя государство — член нашей Организации — соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций о непризнании Транскея и о единодушном осуждении политики создания бантустанов, осуществляемой белыми колониалистами и расистами Южной Африки.

66. Поэтому вполне логично, чтобы международное сообщество через этот орган Организации Объединенных Наций заявило о своем сочувствии и подлинной солидарности с народом Лесото, который стал официальной жертвой применения тех коллективных мер, решение о которых приняли члены нашей Организации.

67. Поэтому моя делегация надеется, что наш Совет предпримет необходимые меры для облегчения, а возможно, и ликвидации пагубных последствий актов, предпринятых в отношении Лесото расистскими колониалистами Претории. Однако моя делегация не считает, что мы собрались здесь лишь для того, чтобы рассмотреть этот аспект проблемы, или для то-

го, чтобы завершить эти важные прения только на ноте благотворительности.

68. Народ Лесото, достоинство, гордость и смелость которого перед лицом провокаций расистов Претории хорошо известны, обратился к Совету не для того, чтобы просить щедрой помощи тех, кто несет ответственность за эксплуатацию богатств „третьего мира” и кто своей дружбой и открытым сотрудничеством с расистскими колониалистами Претории осуществляет пособничество угнетению народов Южной Африки и осуществлению актов агрессии против соседних стран. Ясно, что политический аспект этого вопроса не должен упускаться нами из виду.

69. Действительно, почему в данных обстоятельствах Южная Африка решила закрыть три пограничных поста, примыкающих к Лесото? Цель расистских колониалистов Южной Африки состоит в том, чтобы принудить Лесото признать политику бантустанизации и апартеида. Если Лесото, страна, находящаяся в невыгодном географическом положении, уступит этому хорошо рассчитанному шантажу, расистские колониалисты Южной Африки получат поощрение в осуществлении их отвратительной политики угнетения и агрессии. Таким образом, это — вызов, который Южная Африка бросила международному сообществу и Организации Объединенных Наций, единодушно отвергающим политику апартеида и ее побочный продукт — бантустаны, которые превращают черное население в чужеземцев на земле их предков.

70. Вопрос, который мы обсуждаем, имеет более широкие рамки. Фактически Совет Безопасности снова рассматривает вопрос о последствиях политики апартеида, об опасности, которую она представляет для мира и безопасности независимых африканских государств, о роли, которую она играет в осуществлении империалистической стратегии. Моя делегация полагает, что Совет рассмотрит этот вопрос во всех его аспектах и что международное сообщество еще раз убедится в опасности существующего положения и его возможных последствий.

71. Политика создания бантустанов — это логика отвратительной системы апартеида, наиболее циничной, наиболее бесчеловечной и наиболее презренной формы колониалистской практики. Политика бантустанизации, подвергаясь всеобщему осуждению, является предпосылкой для выживания колониалистского режима апартеида в Южной Африке. Транскей — первый из 10 бантустанов, создание которых вдоль границ независимых африканских государств предназначено прежде всего для того, чтобы укрепить власть, усилить гнет белого расистского меньшинства и служить средством для осуществления шантажа и принуждения независимых африканских государств к сотрудничеству с этим режимом.

72. Решение расистских колониалистов Претории закрыть границу Транскея с Лесото входит в те же самые акты провокаций и агрессии, жертвами которых ежедневно становятся независимые африкан-

ские страны юга Африки. Южная Африка, плацдарм империалистической агрессии в Африке, осуществляет дьявольский план, направленный на то, чтобы уничтожить борющиеся за национальную независимость народные режимы на юге Африки.

73. Моя делегация еще раз разоблачает нераскаившихся пособников западного империализма, которые изо дня в день вооружают расистов Претории. Моя делегация хотела бы воздать должное всем жертвам политики апартеида, особенно в Лесото, правительство которого до сих пор проводит последовательную политику.

74. Вероломные расисты Претории не останавливаются ни перед чем в осуществлении своей отвратительной, бесчеловечной политики. Наш Совет должен еще раз осудить эту политику, которая является нарушением неотъемлемых основных прав человека, и предпринять необходимые эффективные меры для преодоления пагубных последствий закрытия границы. Для оказания помощи Лесото необходимо, чтобы наша Организация, вся ее система, а также все государства-члены приняли срочные меры.

75. Моя делегация отдает должное народу Лесото за проявленное им мужество и призывает его не уступать шантажу. Поскольку акция, предпринятая Южной Африкой, является частью почти неприкрытой политики шантажа, направленной на то, чтобы заставить эту страну сотрудничать, Совет еще раз должен осудить апартеид и политику бантустанизации, цель которой состоит в том, чтобы укрепить апартеид.

76. Г-н ЛАЙ ЯЛИ (Китай) (*говорит по-китайски*): Китайская делегация внимательно выслушала заявления министра иностранных дел Лесото и представителей других африканских стран. В своих заявлениях они с негодованием разоблачили и осудили южноафриканские расистские власти за их преступления, выразившиеся в том, что они позорным образом закрыли свою границу, прилегающую к южной части Лесото, и оказывают серьезное давление на Королевство Лесото после того, как ими была состряпана позорная „независимость” Транскея. Делегация Китая испытывает сильное возмущение по поводу целой серии преступных актов, совершенных властями Южной Африки, и выражает свое восхищение справедливой позицией, занятой правительством и народом Лесото, твердо выступающими против расизма и колониализма, несмотря на используемую против них грубую силу. Делегация Китая решительно поддерживает справедливые предложения и требования, выдвинутые Лесото и другими африканскими странами.

77. В настоящее время положение в Африке превосходно. Великие африканские народы ведут наступление на зло колониализма и расизма. Ширится вооруженная борьба народов Зимбабве и Намибии и одерживает все новые победы. В борьбе против расистской дискриминации и апартеида волна за волной поднимается массовое движение народа Азании против жестоких репрессий. Решительно выступая против реакционного режима Форстера, африканский народ

все ту же сжимает кольцо вокруг объятый паникой кучки расистов юга Африки.

78. Великий руководитель китайского народа председатель Мао Цзэдун указывал: „Козни, поражение, снова козни и снова поражение — и так до самой гибели — такова логика империалистов и всех реакционеров мира, когда они имеют дело с народом, и они никогда не действуют вопреки этой логике”. Кучка расистов Форстера, а также другие расисты ведут себя в точном соответствии с этой логикой. Непрерывно усиливая свои жестокие репрессии против освободительной борьбы народов юга Африки, они разрабатывают свои планы политического обмана, с тем чтобы спасти себя от неминуемой катастрофы. Вслед за провалом целой серии маневров, таких как так называемые диалог, разрядка напряженности, расовое примирение, они недавно разыграли фарс с предоставлением фальшивой „независимости” Транскею. Откровенно говоря, это сделано для того, чтобы наклеить ярлык „независимость” на пресловутый „бантустан” и навечно закрепить оковы апартеида на народе Азании в „законной форме”, с тем чтобы побудить азанийский народ прекратить его борьбу, подорвать единство африканских стран и таким образом добиться осуществления своей преступной цели — сохранить господство расистов.

79. Этот обман был настолько груб, что он сразу же целиком провалился и был единодушно осужден африканским народом и народами всего мира. 26 октября этого года, в тот день, когда была провозглашена фальшивая „независимость” Транскея, Генеральная Ассамблея приняла на своем пленарном заседании подавляющим большинством в 134 голоса резолюцию 31/6 А, в которой она решительно осудила южноафриканские власти за их политику создания бантустанов, категорически отвергла фальшивую „независимость” Транскея, объявив ее недействительной, и призвала все правительства отказаться от любой формы признания так называемого независимого Транскея и воздерживаться от каких-либо отношений с ним.

80. В этих обстоятельствах южноафриканские власти не только не проявили никакого раскаяния после того, как они были сурово осуждены подавляющим большинством стран мира, но они пошли дальше по своему порочному пути, во всеуслышание заявив о закрытии границы между Южной Африкой и южной частью Лесото, оказывая грубейшее давление на Королевство Лесото в попытке заставить его и другие африканские страны подчиниться планам южноафриканских властей и признать фальшивую „независимость” Транскея. Это, конечно, совершенно нереальные надежды. Вполне очевидно, что такой одиозный трюк со стороны южноафриканских властей представляет собой серьезную провокацию не только против народа Лесото, но также и против всего африканского народа и всех

стран и народов мира, выступающих за справедливость. Это может лишь привести к усилению сопротивления и борьбы народа Лесото и остальной Африки.

81. Кроме того, следует указать, что в настоящее время две сверхдержавы находятся в состоянии схватки, развивая все более интенсивное соперничество в южной части Африки. Одна сверхдержава делает все возможное, чтобы сохранить свои интересы в южной части Африки. Взирая с воодушевлением на этот район, другая сверхдержава под лозунгом „поддержки национально-освободительного движения” пытается любыми средствами вмешиваться в освободительную борьбу в этом районе и подрывать боевое единство среди освободительных организаций и среди африканских стран в попытке занять место старого колониализма. Однако ни злодеяния со стороны расистов и колониалистов, ни заговорщические планы со стороны империализма и гегемонизма не могут остановить поступательное движение африканского народа к полной победе в борьбе за национальное освобождение.

82. Правительство и народ Китая решительно осуждают южноафриканские власти за их план создания фальшивой „независимости” Транскея и за их преступную деятельность, выразившуюся в том, что они закрыли свою границу с Лесото и оказывают грубое давление на Лесото и остальную часть Африки; мы решительно поддерживаем народ Лесото и остальные страны южной части Африки в их справедливой борьбе против колониализма и расизма. Китайская делегация считает, что Совет Безопасности должен утвердить резолюцию 31/6 А Генеральной Ассамблеи и в духе этой резолюции строго осудить южноафриканские власти за их план создания фальшивой „независимости” Транскея и их преступную деятельность против Лесото и других стран; обязать южноафриканские власти немедленно положить конец вышеуказанным планам и преступной деятельности, а также призвать все правительства и народы оказать твердую поддержку народу Лесото и другим народам южной части Африки в их справедливой борьбе против колониализма и расизма, пока они не одержат полную победу.

83. В заключение я хотел бы поблагодарить от имени делегации Китая г-на Кихью (Ливийская Арабская Республика) за выражение им искренних и дружественных чувств по отношению к г-ну Хуан Хуа; я непременно передам его слова г-ну Хуан Хуа.

*Заседание закрывается в 12 час. 30 мин.*

#### *Примечания*

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Пленарные заседания, 29-е заседание.*

<sup>2</sup> А/31/197, приложение IV, Резолюции по политическим вопросам.